

# Pflegeanleitung

## Mineralguss, Solid Surface

---

**Care instructions**

Mineral cast, Solid Surface

**Notice d'entretien**

Fonte minérale, surface solide

**Onderhoudsinstructies**

Mineraalgietwerk, solid surface

**Istruzioni per la manutenzione**

Pietra minerale, solid surface

**Manual de mantenimiento**

Fundición mineral, solid surface

**Instrukcja pielęgnacji**

Odlew mineralny, solid surface

**Návod k ošetrování**

Minerální litina, solid surface

**Návod na starostlivosť**

Minerálny odliatok, solid surface

**Инструкция по уходу**

Минеральное литьё, solid surface

**Skötselánvisning**

Mineralgjutning, solid surface

**Vedlikeholdsanvisning**

Mineralstøbning, solid surface

**Ápolási tudnivalók**

Ásványi öntvény, solid surface

**保养说明 - 矿物格斯**

矿物浇铸, 实体表面材料

## DE Allgemeine Pflegehinweise

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Bernstein entschieden haben. Damit Ihnen unser Produkt auch noch in vielen Jahren Freude bereitet, beachten Sie bitte die nachfolgenden Pflegehinweise. Durch falsche Reinigung und mangelnde Hygiene können Gesundheitsschäden und Produktschäden die Folge sein. Bewahren Sie die Pflegeanleitung an einem sicheren Ort auf. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

### Allgemeine Hinweise:

Zu lange Reinigungsintervalle können zu hartnäckigen Verschmutzungen führen. Entfernen Sie Wasser sowie hartnäckige und färbende Flecken (z. B. Öle, Dämpfe, Kosmetika) sofort, um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden. Vermeiden Sie dauerhafte Sonneneinstrahlung (UV), da dies zu bleibenden Verfärbungen führen kann. Heißes Wasser (über 55 °C) kann die Oberfläche bei längerer Einwirkung angreifen. Vermeiden Sie außerdem den Kontakt mit brennenden oder glühenden Gegenständen sowie mechanische Einwirkungen durch scharfe, spitze oder fallende Gegenstände.

### Dunklen bzw. schwarzen Oberflächenen:

Wir empfehlen, dunkle bzw. schwarze Oberflächen vor der ersten Nutzung mit einer handelsüblichen, farblosen, ölhaltigen Möbelpolitur zu behandeln (bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung). Dadurch wird die Oberfläche versiegelt, aufgefrischt und der Farbton wirkt satter. Testen Sie die Anwendung bitte vorab an einer unauffälligen Stelle. Wiederholen Sie diese Behandlung nach jeder Reinigung.

### Reinigungsmittel:

Verwenden Sie ausschließlich für Mineralguss geeignete Reinigungsmittel und beachten Sie die jeweiligen Herstellerangaben. Spülen Sie die Oberfläche nach der Reinigung stets mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie keine ungeeigneten Reinigungsmittel, Reinigungsutensilien oder -geräte, da diese die Oberfläche beschädigen oder verfärben können. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisungen des Reinigungsmittelherstellers. Vermeiden Sie insbesondere kratzende, korrosive sowie chlor-, alkohol-, aerosol-, lösungsmittel- und benzolhaltige Reinigungsmittel.

	Reinigungsmittel	Reinigungsutensilien
Tägliche Reinigung	warmes Wasser	Reinigungstuch aus Baumwolle
Leichte Kalkablagerungen	Neutrales Reinigungsmittel (ph 6 – 8)	Reinigungstuch aus Baumwolle
Hartnäckige Flecken	Mineralguss- oder Kunststoffreiniger	Reinigungstuch aus Baumwolle

## EN General care instructions

Thank you for choosing a product from Bernstein. To ensure that you can enjoy our product for many years to come, please observe the following care instructions. Incorrect cleaning and insufficient hygiene can result in health hazards and product damage. Keep these care instructions in a safe place. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty.

### General information:

Cleaning at excessively long intervals can lead to stubborn dirt. Remove water as well as stubborn and staining substances (e.g. oils, vapors, cosmetics) immediately to prevent damage to the surface. Avoid prolonged exposure to sunlight (UV), as this can cause permanent discoloration. Hot water (above 55 °C) can damage the surface if exposed for a longer period. Also avoid contact with burning or glowing objects and mechanical impacts caused by sharp, pointed or falling objects.

### Dark or black surfaces:

We recommend treating dark or black surfaces with a commercially available, colorless, oil-based furniture polish before first use (please follow the instructions for use). This seals and refreshes the surface and makes the color appear richer. Please test the application beforehand in an inconspicuous area. Repeat this treatment after each cleaning.

### Cleaning agents:

Only use cleaning agents suitable for mineral cast and follow the respective manufacturer's instructions. Always rinse the surface with clean water after cleaning. Do not use unsuitable cleaning agents, utensils or equipment, as these may damage or discolor the surface. Always follow the instructions for use provided by the cleaning agent manufacturer. In particular, avoid abrasive, corrosive, and cleaning agents containing chlorine, alcohol, aerosols, solvents or benzene.

	Cleaning agent	Cleaning tool
Daily cleaning	Water	Cotton cleaning cloth
Light limescale deposits	Neutral cleaning agent (ph 6 - 8)	Cotton cleaning cloth
Stubborn stains	Mineral cast or plastic cleaner	Cotton cleaning cloth

## FR Instructions générales d'entretien

Merci d'avoir choisi un produit Bernstein. Afin que vous puissiez profiter de notre produit pendant de nombreuses années, veuillez respecter les instructions d'entretien suivantes. Un nettoyage incorrect et une hygiène insuffisante peuvent entraîner des risques pour la santé et endommager le produit. Conservez ces instructions d'entretien dans un endroit sûr. Les dommages causés par une mauvaise manipulation ne sont pas couverts par la garantie.

### Informations générales:

Des intervalles de nettoyage trop longs peuvent entraîner des salissures tenaces. Éliminez immédiatement l'eau ainsi que les substances tenaces et tachantes (par ex. huiles, vapeurs, cosmétiques) afin d'éviter d'endommager la surface. Évitez une exposition prolongée au soleil (UV), car cela peut entraîner une décoloration permanente. L'eau chaude (au-dessus de 55 °C) peut endommager la surface en cas d'exposition prolongée. Évitez également le contact avec des objets en combustion ou incandescents ainsi que les impacts mécaniques causés par des objets pointus, tranchants ou en chute.

### Surfaces foncées ou noires:

Nous recommandons de traiter les surfaces foncées ou noires avant la première utilisation avec un polish pour meubles courant, incolore et à base d'huile (veuillez respecter les instructions d'utilisation). Cela scelle et ravive la surface et rend la couleur plus intense. Testez d'abord l'application sur une zone peu visible. Répétez ce traitement après chaque nettoyage.

### Produits de nettoyage:

Utilisez uniquement des produits de nettoyage adaptés à la fonte minérale et respectez les indications du fabricant. Rincez toujours la surface à l'eau claire après le nettoyage. N'utilisez pas de produits, d'ustensiles ou d'appareils de nettoyage inadaptés, car ils peuvent endommager ou décolorer la surface. Respectez toujours les instructions du fabricant du produit de nettoyage. Évitez en particulier les produits abrasifs, corrosifs ainsi que ceux contenant du chlore, de l'alcool, des aérosols, des solvants ou du benzène.

	Détergent	Ustensiles de nettoyage
Nettoyage quotidien	Eau tiède	Chiffon de nettoyage en coton
Dépôts légers de calcaire	Détergent neutre (pH 6 - 8)	Chiffon de nettoyage en coton
Taches tenaces	Nettoyant pour fonte minérale ou plastique	Chiffon de nettoyage en coton

## NL Algemene onderhoudsinstructies

Hartelijk dank dat u voor een product van Bernstein heeft gekozen. Om ervoor te zorgen dat u nog vele jaren plezier heeft van ons product, verzoeken wij u de volgende onderhoudsinstructies in acht te nemen. Onjuiste reiniging en onvoldoende hygiëne kunnen gezondheidsrisico's en schade aan het product veroorzaken. Bewaar deze onderhoudsinstructies op een veilige plaats. Schade die ontstaat door onjuist gebruik valt niet onder de garantie.

### Algemene aanwijzingen:

Te lange reinigingsintervallen kunnen leiden tot hardnekkige vervuiling. Verwijder water en hardnekkige en verkleurende stoffen (bijv. oliën, dampen, cosmetica) onmiddellijk om beschadiging van het oppervlak te voorkomen. Vermijd langdurige blootstelling aan zonlicht (UV), omdat dit permanente verkleuring kan veroorzaken. Heet water (boven 55 °C) kan het oppervlak bij langdurige inwerking aantasten. Vermijd ook contact met brandende of gloeiende voorwerpen en mechanische invloeden door scherpe, puntige of vallende voorwerpen.

### Donkere of zwarte oppervlakken:

Wij raden aan om donkere of zwarte oppervlakken vóór het eerste gebruik te behandelen met een gangbare, kleurloze, oliehoudende meubelpolish (volg de gebruiksaanwijzing). Hierdoor wordt het oppervlak verzegeld, opgefrist en krijgt de kleur een diepere uitstraling. Test de toepassing eerst op een onopvallende plek. Herhaal deze behandeling na elke reiniging.

### Reinigingsmiddelen:

Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor mineraalgietwerk en volg de aanwijzingen van de fabrikant. Spoel het oppervlak na het reinigen altijd af met schoon water. Gebruik geen ongeschikte reinigingsmiddelen, hulpmiddelen of apparaten, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen of verkleuren. Volg altijd de instructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel. Vermijd met name schurende, corrosieve en middelen die chloor, alcohol, aerosolen, oplosmiddelen of benzeen bevatten.

	Reinigingsmiddel	Schoonmaakgerei
Dagelijkse reiniging	Warm water	Katoenen schoonmaakdoek
Lichte kalkaanslag	Neutraal wasmiddel (pH 6 - 8)	Katoenen schoonmaakdoek
Hardnekkige vlekken	Reiniger voor mineraalgietwerk of kunststof	Katoenen schoonmaakdoek

## IT Istruzioni generali per la cura

Grazie per aver scelto un prodotto Bernstein. Per garantire che possiate godere del nostro prodotto per molti anni, vi preghiamo di osservare le seguenti istruzioni per la cura. Una pulizia errata e una scarsa igiene possono causare rischi per la salute e danni al prodotto. Conservate queste istruzioni per la cura in un luogo sicuro. I danni causati da un uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

### Avvertenze generali:

Intervalli di pulizia troppo lunghi possono causare sporco ostinato. Rimuovere immediatamente acqua e sostanze ostinate e macchianti (ad es. oli, vapori, cosmetici) per evitare danni alla superficie. Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare (UV), poiché può causare scolorimenti permanenti. L'acqua calda (oltre 55 °C) può danneggiare la superficie in caso di esposizione prolungata. Evitare anche il contatto con oggetti in fiamme o incandescenti e gli urti meccanici causati da oggetti appuntiti, taglienti o in caduta.

### Superfici scure o nere:

Si consiglia di trattare le superfici scure o nere prima del primo utilizzo con un comune lucidante per mobili incolore a base oleosa (seguire le istruzioni per l'uso). Ciò sigilla e ravviva la superficie, rendendo il colore più intenso. Testare prima l'applicazione in una zona poco visibile. Ripetere questo trattamento dopo ogni pulizia.

### Detergenti:

Utilizzare esclusivamente detergenti adatti alla pietra minerale e seguire le indicazioni del produttore. Dopo la pulizia, risciacquare sempre la superficie con acqua pulita. Non utilizzare detergenti, utensili o apparecchi non idonei, poiché possono danneggiare o scolorire la superficie. Seguire sempre le istruzioni del produttore del detergente. Evitare in particolare detergenti abrasivi, corrosivi e contenenti cloro, alcol, aerosol, solventi o benzene.

	Detergente	Strumento di pulizia
Pulizia giornaliera	Acqua calda	Panno per la pulizia in cotone
Leggeri depositi di calcare	Detergente neutro (pH 6 - 8)	Panno per la pulizia in cotone
Macchie ostinate	Detergente per pietra minerale o plastica	Panno per la pulizia in cotone

## ES Instrucciones generales de cuidado

Gracias por elegir un producto de Bernstein. Para que pueda disfrutar de nuestro producto durante muchos años, tenga en cuenta las siguientes instrucciones de cuidado. Una limpieza incorrecta y una higiene insuficiente pueden provocar riesgos para la salud y daños en el producto. Guarde estas instrucciones de cuidado en un lugar seguro. Los daños causados por un uso inadecuado no están cubiertos por la garantía.

### Indicaciones generales:

Intervalos de limpieza demasiado largos pueden provocar suciedad persistente. Elimine inmediatamente el agua y las sustancias persistentes y que manchen (p. ej., aceites, vapores, cosméticos) para evitar daños en la superficie. Evite la exposición prolongada a la luz solar (UV), ya que puede causar decoloración permanente. El agua caliente (más de 55 °C) puede dañar la superficie si actúa durante mucho tiempo. Evite también el contacto con objetos en combustión o incandescentes, así como impactos mecánicos causados por objetos puntiagudos, afilados o que caen.

### Superficies oscuras o negras:

Recomendamos tratar las superficies oscuras o negras antes del primer uso con un pulimento para muebles común, incoloro y a base de aceite (siga las instrucciones de uso). Esto sella y revitaliza la superficie y hace que el color sea más intenso. Pruebe la aplicación previamente en una zona poco visible. Repita este tratamiento después de cada limpieza.

### Productos de limpieza:

Utilice únicamente productos de limpieza adecuados para fundición mineral y siga las indicaciones del fabricante. Después de la limpieza, enjuague siempre la superficie con agua limpia. No utilice productos, utensilios o equipos de limpieza inadecuados, ya que pueden dañar o decolorar la superficie. Siga siempre las instrucciones del fabricante del producto de limpieza. Evite especialmente productos abrasivos, corrosivos y aquellos que contengan cloro, alcohol, aerosoles, disolventes o benceno.

	Agente limpiador	Herramienta de limpieza
Limpieza diaria	Agua tibia	Paño de limpieza de algodón
Depósitos leves de cal	Agente limpiador neutro (pH 6 - 8)	Paño de limpieza de algodón
Manchas persistentes	Limpiador para fundición mineral o plástico	Paño de limpieza de algodón

## PL Ogólne instrukcje pielęgnacji

Dziękujemy za wybór produktu Bernstein. Aby mogli Państwo cieszyć się naszym produktem przez wiele lat, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek dotyczących pielęgnacji. Niewłaściwe czyszczenie i brak odpowiedniej higieny mogą prowadzić do zagrożeń dla zdrowia oraz uszkodzeń produktu. Prosimy przechowywać instrukcję pielęgnacji w bezpiecznym miejscu. Uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania nie są objęte gwarancją.

### Wskazówki ogólne:

Zbyt rzadkie czyszczenie może prowadzić do trudnych do usunięcia zabrudzeń. Należy natychmiast usuwać wodę oraz uporczywe i barwiące substancje (np. oleje, opary, kosmetyki), aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni. Należy unikać długotrwałego działania promieni słonecznych (UV), ponieważ może to prowadzić do trwałych przebarwień. Gorąca woda (powyżej 55 °C) może uszkodzić powierzchnię przy dłuższym oddziaływaniu. Należy również unikać kontaktu z płonącymi lub żarzącymi się przedmiotami oraz uderzeń mechanicznych spowodowanych przez ostre, spiczaste lub spadające przedmioty.

### Powierzchnie ciemne lub czarne:

Zalecamy, aby przed pierwszym użyciem powierzchnie ciemne lub czarne potraktować ogólnodostępną, bezbarwną, olejową pastą do mebli (należy przestrzegać instrukcji użycia). Dzięki temu powierzchnia zostanie zabezpieczona, odświeżona, a kolor stanie się bardziej intensywny. Przed zastosowaniem należy wykonać próbę w niewidocznym miejscu. Powtarzać zabieg po każdym czyszczeniu.

### Środki czyszczące:

Należy stosować wyłącznie środki czyszczące przeznaczone do odlewów mineralnych i przestrzegać zaleceń producenta. Po czyszczeniu zawsze spłukać powierzchnię czystą wodą. Nie używać nieodpowiednich środków, narzędzi ani urządzeń czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić lub odbarwić powierzchnię. Zawsze przestrzegać instrukcji producenta środka czyszczącego. W szczególności unikać środków ściernych, żrących oraz zawierających chlor, alkohol, aerozole, rozpuszczalniki lub benzen.

	Środek czyszczący	Narzędzie czyszczące
Codzienne czyszczenie	Woda	Bawełniana ściereczka do czyszczenia
Lekkie osady kamienia	Neutralny środek czyszczący (pH 6 - 8)	Bawełniana ściereczka do czyszczenia
Uporczywe plamy	Środek czyszczący do odlewów mineralnych lub tworzyw sztucznych	Bawełniana ściereczka do czyszczenia

## CZ Obecné pokyny k péči

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky Bernstein. Aby vám náš výrobek přinášel radost i po mnoho let, dodržujte prosím následující pokyny pro péči. Nesprávné čištění a nedostatečná hygiena mohou způsobit zdravotní rizika a poškození výrobku. Uchovávejte návod k péči na bezpečném místě. Na škody způsobené nesprávným zacházením se záruka nevztahuje.

### Obecné pokyny:

Příliš dlouhé intervaly mezi čištěním mohou vést k odolným nečistotám. Okamžitě odstraňte vodu a odolné či barvicí látky (např. oleje, páry, kosmetiku), abyste zabránili poškození povrchu. Vyhněte se dlouhodobému vystavení slunečnímu záření (UV), protože to může způsobit trvalé zbarvení. Horká voda (nad 55 °C) může při delším působení poškodit povrch. Vyvarujte se také kontaktu s hořícími nebo žhavými předměty a mechanickým nárazům způsobeným ostrými, špičatými nebo padajícími předměty.

### Tmavé nebo černé povrchy:

Doporučujeme tmavé nebo černé povrchy před prvním použitím ošetřit běžným bezbarvým olejovým leštidlem na nábytek (dodržujte pokyny k použití). Tím se povrch utěsní, oživí a barva bude působit sytěji. Předem vyzkoušejte na nenápadném místě. Toto ošetření opakujte po každém čištění.

### Čistící prostředky:

Používejte pouze čistící prostředky vhodné pro minerální litinu a dodržujte pokyny výrobce. Po čištění vždy opláchněte povrch čistou vodou. Nepoužívejte nevhodné čistící prostředky, pomůcky ani zařízení, protože mohou povrch poškodit nebo zbarvit. Vždy dodržujte pokyny výrobce čistícího prostředku. Zejména se vyhněte abrazivním, korozivním a prostředkům obsahujícím chlor, alkohol, aerosoly, rozpouštědla nebo benzen.

	Čistící prostředek	Nástroj na čištění
Denní úklid	Teplá voda	Bavlněný čistící hadřík
Lhké usazeniny vodního kamene	Neutrální čistící roztředek (pH 6 - 8)	Bavlněný čistící hadřík
Odolné skvrny	Čistič pro minerální litinu nebo plast	Bavlněný čistící hadřík

## SK Pokyny na starostlivosť

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok značky Bernstein. Aby vám náš výrobok prinášal radosť aj po mnoho rokov, dodržiavajte nasledujúce pokyny na údržbu. Nesprávne čistenie a nedostatočná hygiena môžu spôsobiť zdravotné riziká a poškodenie výrobku. Návod na údržbu uchovávajte na bezpečnom mieste. Na škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním sa záruka nevzťahuje.

### Všeobecné pokyny:

Príliš dlhé intervaly čistenia môžu viesť k odolným nečistotám. Okamžite odstráňte vodu a odolné či farbiace látky (napr. oleje, pary, kozmetiku), aby ste zabránili poškodeniu povrchu. Vyhnite sa dlhodobému pôsobeniu slnečného žiarenia (UV), pretože môže spôsobiť trvalé zafarbenie. Horúca voda (nad 55 °C) môže pri dlhšom pôsobení poškodiť povrch. Vyhnite sa tiež kontaktu s horiacimi alebo žeravými predmetmi a mechanickým nárazom spôsobeným ostrými, špicatými alebo padajúcimi predmetmi.

### Tmavé alebo čierne povrchy:

Odporúčame tmavé alebo čierne povrchy pred prvým použitím ošetriť bežne dostupným bezfarebným olejovým leštidlom na nábytok (dodržiavajte návod na použitie). Tým sa povrch uzavrie, osvieži a farba bude pôsobiť sýtejšie. Najprv vyskúšajte na nenápadnom mieste. Toto ošetrenie opakujte po každom čistení.

### Čistiace prostriedky:

Používajte iba čistiace prostriedky vhodné pre minerálny odliatok a dodržiavajte pokyny výrobcu. Po čistení vždy opláchnite povrch čistou vodou. Nepoužívajte nevhodné čistiace prostriedky, pomôcky ani zariadenia, pretože môžu povrch poškodiť alebo zafarbiť. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku. Vyhnite sa najmä abrazívnym, korozívnym a prostriedkom obsahujúcim chlór, alkohol, aerosóly, rozpúšťadlá alebo benzén.

	Čistiaci prostriedok	Nástroj na čistenie
Denné čistenie	Teplá voda	Bavlnená čistiaca handrička
Mierne usadeniny vodného kameňa	Neutrálny čistiaci prostriedok (pH 6 - 8)	Bavlnená čistiaca handrička
Odolné škrvny	Čistič na minerálny odliatok alebo plast	Bavlnená čistiaca handrička

## RU Общие указания по уходу

Благодарим вас за выбор продукции Bernstein. Чтобы вы могли наслаждаться нашим изделием долгие годы, пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации по уходу. Неправильная очистка и недостаточная гигиена могут привести к рискам для здоровья и повреждению изделия. Храните инструкцию по уходу в безопасном месте. Повреждения, возникшие вследствие неправильного обращения, не покрываются гарантией.

### Общие указания:

Слишком редкая очистка может привести к появлению стойких загрязнений. Немедленно удаляйте воду, а также стойкие и окрашивающие вещества (например, масла, пары, косметику), чтобы избежать повреждения поверхности. Избегайте длительного воздействия солнечного света (УФ), так как это может вызвать необратимое изменение цвета. Горячая вода (свыше 55 °C) при длительном воздействии может повредить поверхность. Также избегайте контакта с горящими или раскалёнными предметами и механических воздействий острыми, заострёнными или падающими предметами.

### Тёмные или чёрные поверхности:

Рекомендуется перед первым использованием обработать тёмные или чёрные поверхности обычным бесцветным мебельным полиролем на масляной основе (соблюдайте инструкцию по применению). Это герметизирует и освежает поверхность, а цвет становится более насыщенным. Предварительно протестируйте средство на незаметном участке. Повторяйте обработку после каждой очистки.

### Чистящие средства:

Используйте только чистящие средства, подходящие для минерального литья, и соблюдайте инструкции производителя. После очистки всегда промывайте поверхность чистой водой. Не используйте неподходящие средства, принадлежности или устройства, так как они могут повредить или изменить цвет поверхности. Всегда следуйте инструкциям производителя чистящего средства. В частности, избегайте абразивных, коррозионных средств, а также средств, содержащих хлор, спирт, аэрозоли, растворители или бензол.

	Чистящее средство	Инструмент для очистки
Ежедневная уборка	Тёплая вода	Хлопчатобумажная чистящая салфетка
Лёгкие известковые отложения	Нейтральное чистящее средство (pH 6 - 8)	Хлопчатобумажная чистящая салфетка
Стойкие пятна	Средство для минерального литья или пластика	Хлопчатобумажная чистящая салфетка

## SE Allmänna skötsel­anvisningar

Tack för att du har valt en produkt från Bernstein. För att du ska kunna ha glädje av vår produkt i många år framöver, vänligen följ nedanstående skötsel­anvisningar. Felaktig rengöring och bristande hygien kan leda till hälsorisker och produktskador. Förvara denna skötsel­anvisning på en säker plats. Skador som uppstår genom felaktig hantering omfattas inte av garantin.

### Allmän information:

För långa rengöringsintervall kan leda till svår­borttagen smuts. Avlägsna omedelbart vatten samt envisa och missfärgande ämnen (t.ex. oljor, ångor, kosmetika) för att undvika skador på ytan. Undvik långvarig exponering för solljus (UV), eftersom detta kan orsaka permanent missfärgning. Hett vatten (över 55 °C) kan skada ytan vid längre exponering. Undvik även kontakt med brinnande eller glödande föremål samt mekanisk påverkan från vassa, spetsiga eller fallande föremål.

### Mörka eller svarta ytor:

Vi rekommenderar att behandla mörka eller svarta ytor före första användning med ett vanligt, färglöst, oljebaserat möbelpolish (följ bruksanvisningen). Detta förseglar och fräschar upp ytan och gör färgen mer intensiv. Testa först på en diskret plats. Upprepa behandlingen efter varje rengöring.

### Rengöringsmedel:

Använd endast rengöringsmedel som är lämpliga för mineralgjutning och följ tillverkarens anvisningar. Skölj alltid ytan med rent vatten efter rengöring. Använd inte olämpliga rengöringsmedel, redskap eller utrustning, eftersom dessa kan skada eller missfärga ytan. Följ alltid tillverkarens instruktioner. Undvik särskilt slipande, frätande samt rengöringsmedel som innehåller klor, alkohol, aerosoler, lösningsmedel eller bensen.

	Rengöringsmedel	Rengöringsverktyg
Daglig rengöring	Varmt vatten	Rengöringsduk i bomull
Lätta kalkavlagringar	Neutralt rengöringsmedel (ph 6 - 8)	Rengöringsduk i bomull
Svåra fläckar	Rengöringsmedel för mineralgjutning eller plast	Rengöringsduk i bomull

## DK Generelle plejeinstruktioner

Tak fordi du har valgt et produkt fra Bernstein. For at du kan have glæde af vores produkt i mange år fremover, bedes du følge nedestående plejeanvisninger. Forkert rengøring og manglende hygiejne kan føre til sundhedsrisici og produktskader. Opbevar plejevejledningen et sikkert sted. Skader forårsaget af forkert håndtering er ikke dækket af garantien.

### Generelle anvisninger:

For lange rengøringsintervaller kan føre til genstridigt snavs. Fjern straks vand samt genstridige og farvende stoffer (f.eks. olier, dampe, kosmetik) for at undgå beskadigelse af overfladen. Undgå langvarig udsættelse for sollys (UV), da dette kan medføre permanente misfarvninger. Varmt vand (over 55 °C) kan beskadige overfladen ved længere påvirkning. Undgå også kontakt med brændende eller glødende genstande samt mekaniske påvirkninger fra skarpe, spidse eller faldende genstande.

### Mørke eller sorte overflader:

Vi anbefaler at behandle mørke eller sorte overflader før første brug med en almindelig, farveløs, olie­baseret møbelpolish (føl­g brugsanvisningen). Dette forsegler og opfrisker overfladen og giver en dybere farve. Test først på et diskret område. Gentag behandlingen efter hver rengøring.

### Rengøringsmidler:

Brug kun rengøringsmidler, der er egnede til mineralstøbning, og følg producentens anvisninger. Skyl altid overfladen med rent vand efter rengøring. Brug ikke uegnede rengøringsmidler, redskaber eller udstyr, da disse kan beskadige eller misfarve overfladen. Følg altid producentens anvisninger. Undgå især slibende, ætsende samt rengøringsmidler, der indeholder klor, alkohol, aerosoler, opløsningsmidler eller benzen.

	Rengøringsmiddel	Rengøringsværktøj
Daglig rengøring	Varmt vand	Rengøringsklud i bomuld
Let kalkaflejring	Neutralt rengøringsmiddel (ph 6 - 8)	Rengøringsklud i bomuld
Genstridige pletter	Rengøringsmiddel til mineralstøbning eller plast	Rengøringsklud i bomuld

## HU Általános ápolási utasítások

Köszönjük, hogy a Bernstein termékét választotta. Annak érdekében, hogy termékünk még sok éven át örömet szerezzen Önnek, kérjük, tartsa be az alábbi ápolási útmutatót. A helytelen tisztítás és a nem megfelelő higiénia egészségügyi kockázatokhoz és a termék károsodásához vezethet. Őrizze meg az ápolási útmutatót biztonságos helyen. A nem megfelelő használatból eredő károokra a garancia nem terjed ki.

### Általános tudnivalók:

A túl hosszú tisztítási intervallumok makacs szennyeződésekhez vezethetnek. Azonnal távolítsa el a vizet, valamint a makacs és elszíneződést okozó anyagokat (pl. olajok, gőzök, kozmetikumok), hogy elkerülje a felület károsodását. Kerülje a tartós napfénynek (UV) való kitétséget, mert ez maradandó elszíneződést okozhat. A forró víz (55 °C felett) hosszabb hatás esetén károsíthatja a felületet. Kerülje továbbá az égő vagy izzó tárgyakkal való érintkezést, valamint az éles, hegyes vagy leeső tárgyak okozta mechanikai hatásokat.

### Sötét vagy fekete felületek:

Javasoljuk, hogy a sötét vagy fekete felületeket az első használat előtt kezelje egy általános, színtelen, olajtartalmú bútorápolóval (kövesse a használati utasítást). Ez lezárja és felfrissíti a felületet, valamint teltebbé teszi a színt. Először próbálja ki egy nem feltűnő helyen. Ismétlje meg a kezelést minden tisztítás után.

### Tisztítószer:

Kizárólag ásványi öntvényhez alkalmas tisztítószeret használjon, és tartsa be a gyártó előírásait. Tisztítás után mindig öblítse le a felületet tiszta vízzel. Ne használjon nem megfelelő tisztítószeret, eszközöket vagy berendezéseket, mert ezek károsíthatják vagy elszínezhetik a felületet. Mindig kövesse a tisztítószer gyártójának utasításait. Különösen kerülje a karcoló, maró, valamint klór-, alkohol-, aeroszol-, oldószer- és benzoltartalmú tisztítószeret.

	Tisztítószer	Tisztító eszköz
Napi takarítás	Meleg víz	Pamut tisztító kendő
Enyhe vízkőlerakódások	Semleges tisztítószer (pH 6-8)	Pamut tisztító kendő
Makacs foltok	Tisztítószer ásványi öntvényhez vagy műanyaghoz	Pamut tisztító kendő

## CN 产品维护

感谢您选择 Bernstein 产品。为了让您在未来多年持续享受我们的产品，请遵循以下保养说明。错误的清洁方式和不良的卫生习惯可能会导致健康风险和产品质量。请将本保养说明妥善保存。因不当使用造成的损坏不在保修范围内。

### 一般说明:

清洁间隔过长可能会导致顽固污渍。请立即清除水以及顽固和易染色的物质（例如油、蒸汽、化妆品），以避免损坏表面。避免长时间阳光照射（紫外线），否则可能导致永久性变色。热水（超过55°C）长时间作用可能会损坏表面。同时避免与燃烧或高温物体接触，以及由尖锐、锋利或掉落物体造成的机械冲击。

### 深色或黑色表面:

建议在首次使用前，使用市售无色含油家具抛光剂对深色或黑色表面进行处理（请遵循使用说明）。这样可以封闭并焕新表面，使颜色更加饱满。请先在不显眼处进行测试。每次清洁后重复此处理。

### 清洁剂:

仅使用适用于矿物浇铸材料的清洁剂，并遵循制造商说明。清洁后务必用清水冲洗表面。不要使用不适合的清洁剂、工具或设备，否则可能会损坏或使表面变色。请始终遵循清洁剂制造商的使用说明。尤其应避免使用具有研磨性、腐蚀性或含有氯、酒精、气雾剂、溶剂或苯的清洁剂。

	清洁剂	清洁工具
日常清洁	温水	棉质清洁布
轻微水垢沉积	中性清洁剂 (pH 6 - 8)	棉质清洁布
顽固污渍	矿物浇铸或塑料清洁剂	棉质清洁布





**NEXTREND - GmbH**  
Weierstraße 1  
65439 Flörsheim a. M.  
GERMANY  
Fon: +49(0)6145-598830  
Fax: +49(0)6145-5988339  
E-Mail: [contact@nextrend.de](mailto:contact@nextrend.de)  
<https://bernstein-badshop.de>

